

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Iglesia de San Juan del Mercado (Benavente, Zamora)  
**MUNICIPIO:** Benavente  
**PROVINCIA:** Zamora  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 4302; CIHM I, 31  
**N. INV:** Iglesia de San Juan del Mercado (Benavente, Zamora)  
**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA  
**OBJETO:** Zócalo  
**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** Data  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 10 x 82  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 1  
**H. MAX. LETRA:** 50 mm  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Buena  
**CONS. ARQ.:** B  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:** Zócalo de puerta  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**  
 Era MCCXX K(a)l(enda)s a(prilis/ugusti)

Texto dado por CIHM I, 31.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**  
 Primero de a(bril/gosto) del año 1182.

Traducción dada por CIHM I, 31.

**COMENTARIO:**

Perfectamente legible, pero es complicado determinar qué se esconde tras la abreviatura final (abril o agosto). Ángel Cruz se inclina por el 1º de abril sin explicar el motivo, pero equivoca el año, dando 1192.

### EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** CIHM I, 31.

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** CARECE

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Inscripción bien conservada y perfectamente legible. Se encuentra en el zócalo de una puertecilla que comunica la capilla mayor con su colateral de la izquierda. friso de un sillar.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Letra carolina.

### CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** DESCONOCIDO

**DATACIÓN:** 1 de abril o de agosto de 1182, siglo XII.

**CRIT. DAT.:** El propio texto.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Zócalo de una puertecilla que comunica la capilla mayor con su colateral de la izquierda.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

### BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 4302; CIHM I, 31; Cruz y Martín, Ángel (1981) El Románico zamorano, Zamora, p. 122. Ramos de Castro, Guadalupe (1977) El arte románico en la provincia de Zamora, Zamora, pp. 243 y 249. Gudiol Ricart, José (1948) Ars Hispaniae, V, Madrid, p. 286. Gómez Moreno, Manuel (1927) Catálogo Monumental de España. Provincia de Zamora (1903-1905), Madrid, p. 268.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



B: Inscripción n.º 31

31